

**Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Universidad de la República**

Especialización en lectura y escritura en contextos educativos

Lectura y escritura intertextual. Su enseñanza y su evaluación

Docentes: Laura Alfonzo, Elizabeth García, Lucía Marroco, Matías Núñez

Carga horaria: 24 horas distribuidas en 12 h de clases teóricas y taller y 12 h de tareas

Horario: de 18 a 20 horas.

Evaluación: 12 horas de actividades domiciliarias con una actividad práctica final.

Créditos: 5 créditos

Fechas 2025

- miércoles 12 de noviembre
- viernes 14 de noviembre
- miércoles 19 de noviembre
- viernes 21 de noviembre
- miércoles 26 de noviembre
- viernes 28 de noviembre

Fundamentación

Por su carácter epistémico, el texto académico es constitutivamente polifónico, es el resultado de la interacción de una comunidad disciplinar que comunica sus ideas mediante el diálogo con diversos autores y discursos. Por esto, en el nivel superior, parte de la actividad letrada consiste en la identificación del discurso ajeno, a través de los aportes anteriores y las distintas voces que se congregan en el texto académico. Quienes se inician en estas prácticas necesitan reconocer las voces que se traen desde diversas fuentes, observar sus relaciones textuales, sus diálogos, confrontaciones y críticas, etc. Asimismo, los estudiantes comienzan a interiorizarse en nuevas modalidades de escritura que requieren la integración de la referencia a las fuentes, a través

de la adecuada citación. Esto implica conocer los riesgos de un uso inadecuado de la intertextualidad, tales como el plagio o la falta de originalidad.

En las últimas décadas, los estudios sobre alfabetización académica han puesto de manifiesto la necesidad de trabajar aspectos de lectura y escritura intertextual con los docentes a través de su disciplina, dado que las reflexiones en torno a esta temática pueden generar mayor alcance en los estudiantes y la puesta en práctica de diversas estrategias. En este contexto, los docentes imparten los contenidos propios de su área de conocimiento y enseñan a leer y a escribir de forma intertextual al mismo tiempo. Por eso, es necesario profundizar en las herramientas pedagógicas adecuadas y en una discusión profesional sobre la temática.

En los ambientes de enseñanza superior es común la preocupación, tanto de estudiantes como de docentes, por el dominio de normas de citación. Si bien una parte de la enseñanza de los géneros académicos y profesionales requiere el manejo de estas convenciones, desde una perspectiva discursiva es importante trabajar las funciones de la cita, los vínculos entre la voz autorial y las fuentes recuperadas y citadas, la construcción de sentido a partir de la polifonía, entre otros fenómenos.

A partir de las correspondencias entre la investigación que el equipo docente realiza sobre la temática y la didáctica de la lectura/escritura, se propondrán distintos abordajes y métodos de análisis de la intertextualidad que constituirán herramientas de intervención aplicables en las disciplinas particulares de los participantes.

Objetivo general

Ofrecer a los docentes herramientas de análisis de la voz ajena en el texto académico, tanto a nivel de lectura como de escritura.

Objetivos específicos:

- Analizar con los docentes textos producidos en el ámbito académico para encontrar aspectos claves que les permitan orientar a sus estudiantes en el reconocimiento de la intertextualidad como estrategia de lectura.
- Proponer herramientas de revisión de aspectos de la intertextualidad presentes en los textos escritos por estudiantes.

- Presentar un modelo de evaluación de la lectura intertextual al comienzo de los estudios superiores en contextos masivos.

Metodología: Curso teórico- práctico.

Forma de aprobación

Se solicitará la realización de una tarea domiciliaria por tema (tres tareas en total).

Contenidos

1. La intertextualidad

- 1.1. Puesta a punto sobre la intertextualidad. Reconocimiento e identificación de la polifonía en el texto académico. Intertextualidad marcada y no marcada.
- 1.2. La voz ajena en las distintas disciplinas. Ejemplos para analizar.

2. La escritura intertextual en los textos académicos

- 2.1. Inclusión de la voz ajena en el texto propio. Funciones de la cita en el discurso académico.
- 2.2. Las modalidades de cita: el discurso directo, paráfrasis, citas encubiertas, ecos. Posibles errores en la incorporación de la voz ajena. Ejemplos para analizar.

3. Evaluación de lectura intertextual en los textos académicos: *Evaluación Diagnóstica de comprensión lectora* en ingresantes a la Udelar

- 3.1. La lectura intertextual en el tránsito entre enseñanza secundaria y enseñanza superior.
- 3.2. Evaluación de la lectura intertextual en la universidad. Dimensiones de la intertextualidad evaluadas en la prueba de lectura LEA. Ejemplos de evaluación de lectura intertextual para analizar.

Bibliografía recomendada

En el curso se podrá incorporar bibliografía adicional

Authier-Revuz, J. (2011). Heterogeneidad mostrada y heterogeneidad constitutiva: elementos para el abordaje del otro en el discurso 1982. En: *Detenerse ante las palabras. Estudios sobre la enunciación*. trad. esp. Alma Bolón. Montevideo: Fundación de Cultura Universitaria.

Bajtín, M. (2003 [1929]). *Problemas de la poética de Dostoievski*. México: FCE.

Bazerman (2014). La escritura en el mundo del conocimiento. Al encuentro de nuestra voz en la escuela, la universidad, la profesión y la sociedad. En: *Verbum* Vol. 9, N° 9, pp. 20-35.

Benveniste, E. (1997[1966]). "De la subjetividad en el lenguaje". En: *Problemas de lingüística general*. Tomo I. México: Siglo Veintiuno Editores.

Benveniste, E. (1999 [1974]). El aparato formal de la enunciación. En: *Problemas de lingüística general*. Tomo II. México: Siglo Veintiuno Editores.

Calsamiglia, H., Tusón, A. (2002). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Madrid: Ariel.

Ducrot, O. (1984). *El decir y lo dicho*. Buenos Aires: Hachette.

García Negroni, M. M. (2008). Subjetividad y discurso científico-académico. Acerca de algunas manifestaciones de la subjetividad en el artículo de investigación en español. *Revista Signos*, 41(66): 9-31.

Genette, G. (1989 [1962]). *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*. Madrid: Taurus.

Hyland, K. (2004). *Disciplinary discourses. Social interactions in academic writing*. Michigan: University of Michigan Press.

Kristeva, J. (1981). *Semiótica I*. Madrid: Fundamentos.

Reyes, G. (2002[1993]). *Los procedimientos de cita: estilo directo y estilo indirecto*. Madrid: Arco Libros.

Reyes, G. (1996 [1994]). *Los procedimientos de cita: citas encubiertas y ecos*. Madrid: Arco Libros.

Maldonado, C. (1999). Discurso directo y discurso indirecto. En: Bosque y Demonte (coord.). *Gramática descriptiva de la lengua española. Entre la oración y el discurso. Morfología*. Madrid: Real Academia Española-Espasa. Tomo III. pp. 3549-3596.

Voloshinov, V. (2009). *El marxismo y la filosofía del lenguaje. (Los principales problemas del método sociológico en la ciencia del lenguaje)*. Buenos Aires: Godot.